

2013

Local Futures

Published by He Xiang Ning Art
Museum, Page 98-103



刘诗园, 1985年出生于北京, 现生活在北京及丹麦。2005年毕业于中央美术学院附中, 2009年毕业于中央美术学院, 2012年获纽约视觉艺术学院硕士学位。她的作品曾参加《第七届深圳雕塑双年展》、“纽约古根海姆基金会项目”, 并于2013年3月在北京空白空间举行个展。2012年荣获纽约“保罗德 (Paula Rhodes) 艺术纪念大奖”, 并在秋季回国参加深圳 OCAT 国际艺术家驻留项目。

刘诗园

Shiyuan Liu

Shiyuan Liu was born in 1985 in Beijing, China. Now she based between Beijing and Copenhagen. She has taken a MFA degree in Photography, Video and Related Media from New York School of Visual Arts, and a Bachelor degree from Central Academy of Fine Arts in Beijing. Her works have been presented at the *7th Shenzhen Sculpture Biennale* in 2012, in Guggenheim Foundation program in New York in 2011, and a solo exhibition at White Space Beijing in 2013. In 2012 she was rewarded the *Paula Rhodes Memorial Award*, and in the autumn she was invited to spend three months at the OCAT International Artist Residency in Shenzhen.

《像泥巴一样简单》是一件集合了 1140 张图片的摄影装置作品。我试图唤起和捕捉一种最原始的创作状态，一个感人的时刻，并有意去掉了专业和非专业的界限。通过展示多个物体、多个角度、多个细节的图片，试图接近一种一丝不苟的、过于科学逻辑的态度。这些图片中也包括了其它艺术家的作品，但都是在视觉上和泥巴相关的。不同的艺术作品脱离了自己的语境后，只呈现出一种相同的功能性，像泥巴一样，被创造成某物。大量的图片产生出的视觉冲击，使我们忘记了文化的边界，又或许使“文化”这个词不得不被重新定义。这件作品中的蓝色背景的使用继承了我以前的一件作品——《做戏》。同样都是使用谷歌图像搜索工具作为照片的来源。在《做戏》中我搜索世界上最昂贵珠宝，并摆在绿色的衬景上。像泥巴一样简单地以蓝频取代了绿色的背景，但方法类似。

The work *As Simple as Clay* is a collection of 1140 images. I try to evoke and capture the energy and emotion of creating artwork. I consider this to be a touching moment in the creation of art. At the same time I am dwelling on the material by examining every angle, every shape and every detail meticulously, almost in a scientific way. I included other artists' works that are made from or visually relates to clay. By juxtaposing a broad spectrum of images, whose origin – artistically as well as geographically – isn't elaborated on, it expresses a cross-cultural ideal in the sense that the boundaries of culture are both present and obliterated. The work is reminiscent of one of my previous works, *Re-en-act*, in which searches on Google provided my material, namely an assortment of the world's most expensive jewelry, which I arranged on a green screen. In *As Simple as Clay* a blue screen has replaced the green one, but the method is similar.





像泥巴一样简单
As Simple as Clay

摄影装置
Photography Installation
摄影打印图像
Image Prints
尺寸可变
Size Variable
2012

《与摄影的对话》是一件由大尺寸花色墙纸和有色玻璃相框组成的摄影装置作品。我试图通过一种最“对”的创作及展览方式呈现出一丝巧妙的“错误”或者“误会”。相框在这件作品中以一种逗趣的方式调侃了自己保护照片的作用。所有能看到的视觉元素，甚至每一朵花我都视为是我剧社的演员，以一种最简单的最诚实的方式扮演着他们应该扮演的角色，也因此减弱了对于哪部分是作品哪部分不是的判断。

A Conversation With Photography is a sculptural element, consisting of flowered frames with darkened tinted glass. These frames are now reduced to represent one of the central but often forgotten concepts of framing photograph. The frames enhance the association to traditional photography in my work, while mocking the media it for its rigid conventions of presentation. By taking away the very function of the frames I set them free for aesthetic contemplation, thereby encouraging the frames to be performers in my work, rather than simple and functional objects that merely add charm to the art work.



与摄影的对话

A Conversation with Photography

摄影装置

Photography Installation

喷墨打印图像、相框、有色玻璃

Inkjet Prints, Photo Frames, Tinted Glass

尺寸可变

Size Variable

2012

